



# Evaluación auténtica

**M**aría es una niña tranquila, tiene 4 años y sonríe mucho. Padece de pérdida auditiva severa en ambos oídos, pérdida visual en el ojo izquierdo, visión limitada en el ojo derecho e importantes retrasos en el desarrollo. María puede caminar con asistencia mínima pero necesita ayuda física para interactuar con otras personas y participar en el mundo que la rodea.

Es fundamental realizar una evaluación precisa de las capacidades educativas y las necesidades de los niños como María, que padecen discapacidades complejas como pérdida auditiva y visual, para poder brindar programas educativos que se adapten a sus capacidades y estilos de aprendizaje. En esta publicación se describe un enfoque integral para la evaluación que se conoce como evaluación auténtica y que se puede utilizar con niños sordociegos o que tienen diversas discapacidades.

La evaluación auténtica implica obtener información sobre los niños en sus entornos cotidianos mientras realizan actividades normales. Permite conocer lo que los niños saben y pueden hacer y qué tipos de situaciones y entornos los motivan para adquirir conocimientos. Hace hincapié en identificar las fortalezas de un niño y esto representa un componente básico para desarrollarse mejor y adquirir más habilidades.



Esta edición de *Perspectivas de Práctica* es una adaptación de un manual llamado *Assessing Communication and Learning in Young Children Who Are Deafblind or Who Have Multiple Disabilities* (Rowland, 2009) (La Evaluación de la Comunicación y el Aprendizaje en Niños Pequeños que son Sordociegos o que tienen Discapacidades Múltiples). Este manual se puede obtener sin costo alguno en: [www.ohsu.edu/oidd/d2l/com\\_pro/DeafBlindAssessmentGuide.pdf](http://www.ohsu.edu/oidd/d2l/com_pro/DeafBlindAssessmentGuide.pdf).

## Importancia de la evaluación auténtica

**L**a evaluación de la comunicación y del aprendizaje en los niños sordociegos puede resultar desafiante, incluso para los profesionales que poseen experiencia. La pérdida de la audición junto con la vista y, para muchos niños, las discapacidades adicionales limitan el alcance de los métodos de comunicación disponibles. Muchos se expresan de manera imperceptible y pueden pasar desapercibidos. La evaluación de los niños sordociegos debe considerar a cada niño como un individuo en lugar de concentrarse en la medida en la que un niño difiere de lo "normal".

La evaluación de los niños sordociegos involucra muchos aspectos y se realiza mejor como un proceso de descubrimiento: descubrir las competencias de los niños cuyas capacidades y limitaciones son verdaderamente únicas. Este tipo de evaluación requiere de mucho tiempo, planificación y esfuerzo, pero es esencial para el éxito educativo y personal de cada niño

## Puntos Clave

- ♦ La evaluación es el punto de partida de la educación de un niño.
- ♦ La participación de la familia en el proceso de evaluación es fundamental.
- ♦ Se debe reunir información mediante una combinación de técnicas como entrevistas con personas que conocen bien al niño, observaciones informales y estructuradas y evaluaciones realizadas por especialistas.
- ♦ La evaluación de los niños sordociegos debe incluir muchas cosas más que el uso de instrumentos de evaluación.
- ♦ Para determinar si un niño tiene derecho a recibir servicios, puede ser necesario realizar pruebas estandarizadas, pero éstas son herramientas inadecuadas para guiar la planificación educativa.

## Características de la evaluación auténtica

La adopción de un enfoque de evaluación auténtica supone comprender que las capacidades, los intereses, las preferencias y el entorno de los niños influyen en la manera en que aprenden. Durante una evaluación, la información recopilada sobre un niño debe incluir lo siguiente:

- ◆ habilidades comunicativas, sociales y motrices;
- ◆ tipo y severidad de la pérdida de la audición y de la visión;
- ◆ preferencias y aversiones;
- ◆ temperamento;
- ◆ desarrollo cognitivo;
- ◆ actividades, lugares, personas y momentos del día con y en que un niño se desempeña mejor; y
- ◆ situaciones que representan dificultades para un niño.

A continuación se describen los pasos importantes involucrados en el proceso de evaluación auténtica para obtener esta información.

### Identificación del equipo de evaluación

El proceso de evaluación involucra a muchas personas que trabajan de manera conjunta como un equipo, incluidos familiares, docentes, profesionales de servicios relacionados, especialistas en sordoceguera, psicólogos y otros profesionales correspondientes según la situación de cada niño. Los miembros del equipo poseen diversas áreas de experiencia y aportan diferentes inquietudes, preguntas y opiniones al proceso de evaluación.



### Cómo comenzar

Comience por identificar el objetivo del proceso de evaluación para un niño en específico. Realice una lista de preguntas o inquietudes. La meta de la evaluación de María era identificar sus habilidades comunicativas y sociales, establecer metas educativas y planificar las oportunidades de aprendizaje. El equipo identificó cuatro preguntas que representaban sus inquietudes principales:

- ◆ ¿De qué manera podemos incrementar las habilidades comunicativas de María?
- ◆ ¿Cómo puede aprender a interactuar con otros niños?
- ◆ ¿En qué medida María puede usar la visión y la audición para adquirir nuevas habilidades?
- ◆ ¿De qué manera podemos motivarla para participar en actividades cotidianas en el hogar y la escuela?

To learn more about Maria and answer these questions, the team spent several days collecting information about her social, communication, and learning skills.

### Preparación para la participación de la familia

La opinión y la participación de la familia son muy importantes. Cada niño forma parte de un sistema familiar único y los miembros de la familia poseen información valiosa sobre el niño. Si se comparte esta información, las evaluaciones serán más precisas y las estrategias educativas promoverán el aprendizaje y el desarrollo en el hogar y la escuela.

### Realización de observaciones informales en múltiples entornos

Al observar a los niños en diversos entornos se pueden aprender muchas cosas ya que interactúan con las personas que conocen bien y participan en las actividades de la familia. Por ejemplo, el comportamiento de saludo de un niño se puede observar fácilmente en el hogar cuando la hermana mayor regresa de la escuela. A la hora del refrigerio, se puede observar de qué manera un niño rechaza algo al ofrecerle alimentos que no le gusten. La observación debe concentrarse en áreas de interés específicas como las interacciones sociales con compañeros, la participación en las actividades de aprendizaje del salón de clases, la capacidad de expresar las necesidades y los intereses y la capacidad de análisis.

### Observaciones estructuradas de la conducta

Las observaciones estructuradas son útiles para evaluar

las habilidades que un niño no puede desarrollar en los entornos típicos. Por ejemplo, si un niño tiene un asistente personal que normalmente lo acompaña, es posible que no quede claro si el niño puede atraer la atención de alguna persona a la distancia. Es posible que sea necesario recrear una situación en la que el asistente no le preste atención y que se encuentre a cierta distancia del niño para que el niño deba esforzarse a fin de obtener la atención del asistente. Puede descubrir que un niño tiene capacidades que desconocía si el entorno está diseñado de manera tal que sea necesario y que merezca la pena usarlas.



### Selección de las herramientas de evaluación adecuadas

Aunque las pruebas estandarizadas para los niños con un desarrollo normal tienen un valor limitado para los niños con sordoceguera, existen herramientas de evaluación que han sido diseñadas especialmente para los niños sordociegos o que tienen otras discapacidades. Estas herramientas no pueden reemplazar a las estrategias como las entrevistas con la familia y las observaciones informales y estructuradas, pero pueden resultar útiles para organizar los esfuerzos para recopilar datos y sintetizar las habilidades, los intereses y los desafíos de un niño. En el manual *Assessing Communication and Learning in Young Children Who Are Deafblind or Who Have Multiple Disabilities* se describen diversas herramientas y se proporciona asesoramiento sobre cómo evaluar la idoneidad de una herramienta de evaluación para un niño en particular.



### Solicitud de evaluaciones a especialistas

Los niños sordociegos poseen diversos grados de pérdida auditiva y visual, pero la mayoría pueden escuchar o ver en cierta medida. La elección de los métodos de comunicación depende en gran medida de la capacidad para ver u oír y de las habilidades cognitivas y motrices de un niño. Los patólogos del habla y del lenguaje que se especializan en la comunicación argumentativa y alternativa, los expertos en visión y

audición y los terapeutas ocupacionales y fisioterapeutas pueden aportar información crucial para el proceso de evaluación.

## Problemas con las pruebas estandarizadas

Las pruebas estandarizadas miden de qué manera las habilidades de un niño se diferencian de los niños que presentan un desarrollo normal. A veces, son obligatorias según las normativas estatales y locales y pueden desempeñar una función muy importante para determinar la elegibilidad para obtener servicios especiales. Sin embargo, suelen resultar inadecuadas como herramientas para guiar la planificación educativa para los niños sordociegos. Si en una prueba estandarizada los resultados de un niño son inferiores al primer percentil para una habilidad, significa que el niño se encuentra en un nivel inferior que la mayoría de los niños que presentan un desarrollo normal con respecto a esa habilidad. Debido a la complejidad y la severidad de la sordoceguera, esto no resulta sorprendente.

La meta más importante de las evaluaciones es poder comprender las habilidades auténticas de un niño y la comprensión de conceptos. Obtener puntajes como las equivalencias de edad o el coeficiente intelectual no es tan importante. Al decir que un niño de 8 años "se desempeña en un nivel de 12 meses", se minimizan las habilidades y el progreso que el niño ha obtenido durante 8 años y se promueve la suposición equivocada de que el niño experimenta el mundo social y físico de la misma manera que lo hace un bebé.

## Organización de los resultados

Después de haber recopilado la información de las evaluaciones, se deben organizar las piezas para comprender al niño y la manera en la que aprende. La información de la evaluación se utiliza para:

- ◆ crear un programa educativo que se adapte a las fortalezas, necesidades y estilo de aprendizaje de un niño;
- ◆ crear intervenciones que mejoren el aprendizaje; y
- ◆ documentar el progreso de un niño con el paso del tiempo.

La abundancia de la información recopilada también debería permitir comprender los factores que afectan profundamente el aprendizaje de los niños con pérdida visual y auditiva. Esto incluye la forma en que un niño se posiciona durante las actividades, y los factores ambientales que mejoran o inhiben el aprendizaje, por ejemplo, la iluminación, el ruido de fondo y las distracciones. Para obtener un ejemplo sobre la forma en que se analizaron los resultados de la evaluación de María y se utilizaron para crear su programa educativo, consulte el manual.

## Proyecto de investigación de las evaluaciones

Esta edición de Perspectivas de Práctica fue adaptada del siguiente manual:

Rowland, Charity (Ed.). (2009). *Assessing Communication and Learning in Young Children Who Are Deafblind or Who Have Multiple Disabilities. (La Evaluación de la Comunicación y el Aprendizaje en Niños Pequeños que son Sordociegos o que tienen Discapacidades Múltiples)*. Portland, OR: Design to Learn Projects (Diseño para aprender proyectos), Oregon Health & Science University.

El manual se puede obtener sin costo alguno en: ([www.ohsu.edu/oidd/d2l/com\\_pro/DeafBlindAssessmentGuide.pdf](http://www.ohsu.edu/oidd/d2l/com_pro/DeafBlindAssessmentGuide.pdf)) o a través del NCDB (ver información de contacto debajo). Contiene información detallada sobre cómo realizar evaluaciones con niños sordociegos.

Este manual es el resultado de un proyecto de 5 años llamado "Validation of Evidence-based Assessment Strategies to Promote Achievement in Children who are Deafblind", (Validación de las estrategias de evaluación basada en evidencia para promover logros en los niños sordociegos), financiado por el Departamento de Educación de los EE. UU. (Asignación #H324D030001). Para obtener más información sobre este proyecto, visite [www.ohsu.edu/oidd/d2l/com\\_pro/db\\_assess\\_ab.cfm](http://www.ohsu.edu/oidd/d2l/com_pro/db_assess_ab.cfm). Los investigadores del proyecto fueron Deborah Chen, Ph.D., California State University-Northridge; Harvey Mar, Ph.D., Columbia University; Charity Rowland, Ph.D., Oregon Health & Science University; Robert Stillman, Ph.D., University of Texas at Dallas; y la Asociación Nacional de Familias para los Sordo-Ciegos.



## Otros Recursos

Bagnato, S. J. (2007). *Authentic Assessment for Early Childhood Intervention: Best Practices (Evaluación auténtica para la intervención en la niñez temprana: Mejores prácticas)*. New York: Guildford Press.

Riggio, M., & McLetchie, B. (Eds.) (2008). *Deafblindness: Educational Service Guidelines (Sordoceguera: Pautas para los servicios educativos)*. Watertown, MA: Perkins School for the Blind. Disponible en línea en: [www.perkins.org/resources/educational-publications/deafblindness-educational-service-guidelines](http://www.perkins.org/resources/educational-publications/deafblindness-educational-service-guidelines) (ver capítulo 3, "Assessment" [Evaluación]).

Para obtener recursos adicionales, visite el sitio web del NCDB ([www.nationaldb.org](http://www.nationaldb.org)) y consulte Selected Topic (Tema seleccionado): "Assessment-Overview," (Evaluación-Generalidades) o bien, comuníquese con los Servicios de información DB-LINK del NCDB (ver información de contacto del NCDB a la izquierda).



**Consortio Nacional  
sobre Sordoceguera**

El Instituto de Investigación Docente  
Western Oregon University  
345 North Monmouth Avenue  
Monmouth, OR 97361

Voz: 800.438.9376  
TTY: 800.854.7013  
Fax: 503.838.8150

[info@nationaldb.org](mailto:info@nationaldb.org)  
[www.nationaldb.org](http://www.nationaldb.org)

Esta publicación fue elaborada por Peggy Malloy (NCDB). Diseño y composición por Betsy Matin-Richardson (NCDB). La segunda fotografía de la página 2 y la primera fotografía de la página 3 son cortesía de Brad Carlson.

Las copias electrónicas de esta edición y de ediciones anteriores de *Perspectivas de Práctica* (incluidas las publicaciones en letra grande y las versiones en español) están disponibles en [nationaldb.org/NCDBProducts.php?prodID=111](http://nationaldb.org/NCDBProducts.php?prodID=111)



El propósito de las Perspectivas de Práctica del NCDB es expandir y ampliar el uso de recursos de información actuales desarrollando productos fácilmente comprensibles con formatos accesibles.

El contenido de esta publicación fue desarrollado gracias a una beca del Departamento de Educación (Asignación #H326T060002) Sin embargo, este contenido no representa necesariamente la política del Departamento de Educación y no debe suponer que cuenta con el aval del Gobierno Federal.